

Ar Chakous..

Deus ar pardon en 'en donet
 Lun tortik Koat meus rankontret,

A gantan eur zupen voulous,
 Ne vuient ket a wa Karkous;

Hak eun tok Kastor war he ben,
 Ne vuient ket a re Kerden.

Hak e vont o choulen ouin
 - Blachik Chwi ventur dinnie ?

- Nen de ket war ar Kros hentcho
 E ve groët an Dimerio.

Ret eo Rog bean ~~adambler~~ dimmet
 E ret eun tamike n'eun darampret.

Nen de ket war ar Kros hentcho,
 E ve groët an Dimerio.

Le caqueuf.

En revenant du pardon, je fis rencontrer
 Un joli petit bossu.

Il portait un ^{bonnet} habit de velours
 Je ne savais pas qu'il fut caqueuf.

Il portait un chapeau de castor
 Je ne savais pas qu'il fut cordier.

Il vient et me demande:
 - Petite fille voulez-vous vous marier ?

- est-ce donc dans les carrefours que
 se fait le mariage -

avant de s'épouser il faut se connaître un peu
 +

Les mariages se font dans l'église
 devant les Saints et les saintes.

Prenez soin et ma mère vivra
 sans vous intenter un procès pas de mal.

En eun itis pe neuw porchet.
Dirag er Jent, ar Senteret.

Leih ma ve eun Belek pe daou
Kerent an daou tu wit testaou.

Bec e ma mam, bec e ma zad
Goulen ho adant a ve mad.

Ma zadok paou a levere
D'an tortik koant vel mien kleve:

— Nen deo ket dan disoroedi
A rin ma merchet da eurenjin.

Med da unan deus hon chanten
Hag a vero den a fesson.

— Me zo eun map a ligne vad
Deus koste ma mam a ma dad.

Roet din ho merch Dierthen,
Me mens awallach a voien;

335

Mon pauvre père répondait
 au joli petit bonhomme :

- Ça n'est pas à des vagabonds
 que je compte marier mes filles.

Mais à quelqu'un du pays
 de bonne famille des deux côtés.

- Moi, je suis de bonne lignée
 et de côté paternel et maternel

Donnez-moi votre fille sans tarder,
 j'ai le moyen de la chercher.

Il y a dix huit chandlons sur mon pain
 et de bon pain de micha à manger.

Erwarth pillik e zo em zi
 ha bara michen da zibri.

—
 Pa vom tost dar kakouzi,
 ha me klevet trous ar chiri;

ha me hag a choulon outan:
 — a ti eur kakous zo aman?

ag hen ak o tristrein ouin,
 en en rein fassado din:

— me ho tisko minores vad,
 d'ober eur chakous deus ma vad.

—
 Pa d'his choutan dar galkouzi,
 ha weient ket trei ar chiri;

Breman mo zo hak o distro
 Kous a merch kakous zo er vro.

En approchant de la caguierie
j'entendais le bruit des rouets;

et je lui demandai soudainement
y a-t'il ici ~~quelque~~ ^{une} maison de caguen?

Il ~~poli~~ ~~petit~~ ~~beau~~ ~~à~~ ~~retourner~~ ~~ses~~ ~~yeux~~
me donna d'imp ou trois soufflets,

- Je n'en apprendrai ^{une bonne} ~~rien~~ ~~de~~
à traiter mon père de caguen.

À mon arrivée à la caguierie
je me saisis par tourter les rouets,
à présent je les tourne et je les retourne
comme bien que t'as été née ici.

Maintenant je vais sur le toit
affaier mon petit caguen,
et mon grand ~~de~~ ~~cheuffe~~ à ses carottes,
comme s'il était fils d'un beron.

à chacun sa destination
ne nous plaignons pas trop de la note.

Breman me war tri ar chiri,
 Da ober chaplow d'al listri.

Breman me ve en tal an tan,
 A verur ma chakous bihan;

ha toman ra outan ma chalon,
 Vel pa'rije mab deur Baron.

he chomss zo lakat da bep ini:
 Nabet e nem glem deus ma hini.

7